MOTION FOR ELECTION TO THE COURT OF THE ALIGARH MUSLIM UNIVERSITY

THE DEPUTY MINISTER IN THE MINISTRY OF HUMAN RESOURCES DEVELOPMENT (DEPARTMENT OF EDUCATION AND DEPARTMENT OF CULTURE) (KUMARI SELJA) : Madam, I move the following Motion :—

"That in pursuance of item (xxiv) of clause (1) of Statute 14 of the Statutes of the Aligarh Muslim University as amended by the Aligarh Muslim University (Amendment) Act, 1981 (62 of 1981), this House do proceed to elect in such manner as the Chairman may direct, one member from among the members of the House to be a member of the Court of the Aligarh Muslim University."

The questtion was proposed.

उपसभापति : आप इस पर क्या बोल रही हैं ?

श्रीमती सरला माहेश्वरी (पश्चिमी बंगाल) : महोदया, माननीय मंत्री महोदया ने जो प्रस्ताव रखा है, मैं उनसे यह जानना चाहती हूं कि अलीगढ़ मुस्लिम विश्वविद्यालय में पिछले तीन वर्षों से जो एक भयावह परिस्थिति चल रही है, क्या उसके बारे में उनको कोई जानकारी है ? अगर जानकारी है तो वह हाऊस **को** बताएं कि ऐसा एक विशिष्ट संस्थान बर्बाद हो रहा है, तबाह हो रहा है, जिसकी बड़ी विरासत थी हमारे देश में, आज वह संस्थान पूरी तरह से तबाह हो रहा है। वहां पर माफिया के पूरे वर्चस्व में वह विश्वविद्यालय चल रहा है।

THE DEPUTY CHAIRMAN : Let us first adopt this motion. आपको अगर कोई इस बारे में समस्या है तो बाद में बोल दीजिएगा।

Now, the question is :

"That in pursuance of item (xxiv) of clause (1) of Statute 14 of the Statutes of the Aligarh Muslim University as amended by the Aligarh Muslim University (Amendment) Act, 1981 (62 of 1981), this House do proceed to elzct in such manner as the Chairman may direct, one member from among the members of the House to be a member of the Court of the Aligarh Muslim University."

The motion was adopted.

MOTION FOR ELECTION TO THE TOBACCO BOARD

SHRI PRANAB MUKHERJEE : I move the following Motion :—

"That in pursuance of clause (b) of sub-section (4) of section 4 of the Tobacco Board Act, 1975 (4 of 1975) read with rules 3 and 4 of the Tobacco Board Rules, 1976, this House do proceed to elect, in such manner as the Chairman may direct, one member from among the members of the House to be a member of the Tobacco Board in the vacancy caused by the retirement of Shri Vithalbhai M. Patel from the membership of Rajya Sabha with effect from the 2nd April, 1994."

The question was put and the motion was adopted

SHRI M.A. BABY (Kerala) : Madam, tobacco is injurious to hea h

THE DEPUTY CHAIRMAN : Tobacco smoking is injurious to health. Whoever is going to be elected o this Board should keep this in mind. (*Interruptions*).

REFERENCE
Sugar Deal

डा० मुरली मनोहर जोशी (उत्तर प्रदेश) : महोदया, आपने तम्बाकू की

take your seats. I am not allowing it. I would not allow. It is not going on record. I am not allowing this. I am not permitting this... (*Interruptions*)....

SHRI S. JAIPAL REDDY : Madam Deputy Chairman, why don't you ask the Minister to come here right now ?

THE DEPUTY CHAIRMAN : He is in Lok Sabha.

SHRI S. JAIPAL REDDY : Then, you adjourn the House. ....(*Interruptions*)....

THE DEPUTY CHAIRMAN : Please don't make nose.

डा० मुरली मनोहर जोशी : मैडम मेरा सुझाव यह होगा कि या तो मंत्री महोदय अभी आएं वरना अगर वे देर म आने वाले हैं, तब तक आप हाउस को ऐडजार्न कर दें ।

उपसभापति : मंत्री महोदय सदे हाउस में स्टेटमैंट द रहें हैं ।

डा० मुरली मनोहर जोशी : यह हाउस भी उतना ही महत्वपुर्ण है... (**व्यवधान**) आप इस हाउस को एडजार्न करें ... (**व्यवधान**)

THE DEPUTY CHAIRMAN : Nothing is going on record. (*Interruptions*). I am not allowing. It is not proper. We cannot just have sugar all the time. At 2.30, the Minister is coming. (*Interruptions*).

SHRI S. JAISPAL REDDY : Madam, may I make a submission ?

THE DEPUTY CHAIRMAN : Yes. (*Interruptions*) I have allowed Mr. Jaipal Reddy. ...(*Interruptions*).

श्री सिकन्दर बख्त : सदर साहिबा हम एक बात जानना चाहते हैं कि क्या सरकार इससे भी बड़े गुनाह की इंतजारी में है? जो मिनिस्टर गुनहगारी में शामिल है उसे वह अपनी सरकार से निकाले। कौन से बड़े गुनाह की इंतज़ार में है ये लोग? हद हो गई? ... (**व्यवधान**)

شری سکندر بخت صدر صاحبہ۔ ہم ایک بات جاننا چاہتے ہیں کہ کیا سرکار اس سے بھی بڑے گناہ کی انتظاری میں ہے۔ جو منسٹر گناہ گاری میں شامل ہے اسے وہ اپنی سرکار سے نکالیں۔ کون سے بڑے گناہ کے انتظار میں ہیں یہ لوگ ... "مداخلت" ...

डा० मुरली मनोहर जोशी : महोदया, इससे बड़ा स्कैंडल आज तक नहीं हुआ, इतना बड़ा स्कैंडल कंज्यूमर्स के साथ नहीं हुआ। पिछले साल 11 रुपए चीनी के दाम थे जो आज 19 रुपए हो गए। ... (**व्यवधान**)

उपसभापति : जब शुगर के मंत्री जी आऐं जब आप इस पर जरूर बोलिएगा। ... (**व्यवधान**) बैठ जाइए। ... (**व्यवधान**) एक की बात सुन लेने दीजिए... (**व्यवधान**)

SHRI S. JAIPAL REDDY : Madam, I have a submission to make. (*Interruptions*).

THE MINISTER OF STATE IN THE MINISTRY OF PARLIAMENTARY AFFAIRS (SHRIMATI MARGARET ALVA) : I am trying to speak....

THE DEPUTY CHAIRMAN : You get up and speak. You come to the front and speak (*Interruptions*).

SHRIMATI MARGARET ALVA : Madam, I want...(*Interruptions*)

THE DEPUTY CHAIRMAN : I allowed the Leader of the Opposition to be heard. Let the Minister be heard. (*Interruptions*)

---

†[ ]Transliteration in Arabic Script.

डा० मुरली मनोहर जोशी : स्टेटमेंट ढाई बजे दे रहे हैं और इस्तीफा कब दे रहे हैं ?

When is he resigning ? (*Interruptions*). We demand his resignation. If he does not resign, then he should be dismissed... (*Interruptions*). Madam, a statement is not sufficient. He should resign...(*Interruptions*). Or ese, he should be dismissed.. .. (*Interruptions*).

SHRI S. JAIPAL REDDY : (Andhra Pradesh) : Why don't you summon the Minister right now ? (*Interruptions*) You can summon the Minister right now.... (*Interruptions*).

THE DEPUTY CHAIRMAN : He is in the Lok Sabha..(*Interruptions*).

डा० मुरली मनोहर जोशी : बहुत जबर्दस्त घोटाला किया गया है। ... **(व्यवधान)** ऐसे मिनिस्टर को हटाओ। ... **(व्यवधान)**

विपक्ष के नेता (श्री सिकन्दर बख्त) : सदर साहिबा, मैं यह कहना चाहता हूं कि एक से एक सीरियल मामले इस मुल्क में हो रहे हैं और मज़ाक बना रखा है इन मिनिस्टर्स ने... **(व्यवधान)** हम स्टेटमेंट देंगे। मतलब क्या हुआ? किसी किस्म की अव्यवस्था की शिकायत भ्रष्टाचार के खिलाफ... **(व्यवधान)** इन्होंने मज़ाक बना रखा है। माने क्या हुए इसके? स्टेटमेंट देने के माने क्या हुए? ये क्या कर रहे हैं इस मुल्क का? ये मुल्क का सत्यानाश कर रहे हैं ... **(व्यवधान)** बयान देंगे अब वह। किस बात का बयान देंगे? मज़ाक बना रखा है। इस वक्त क्यों नहीं हैं वे यहां बयान देने के लिए... **(व्यवधान)**

†[شری سکندر بخت صدر صاحبہ - میں یہ کہنا چاہتا ہوں کہ ایک سیریس معاملے اس ملک میں ہو رہے ہیں اور مذاق بنا رکھا ہے اس منسٹر نے ... "مداخلت" ... ہم سٹیٹمنٹ دیں گے مطلب کیا ہوا - کس قسم کی وال ڈھنگ کی شکایت بھرشٹاچار کے خلاف .. "مداخلت" .... انھوں نے مذاق بنا رکھا ہے - معنی کیا ہوئے اس کے - اسٹیٹمنٹ دینے کے معنی کیا ہوئے یہ کیا کر رہے اس ملک کا - یہ ملک کا ستیاناس کر رہے ہیں ... "مداخلت" ..... بیان دیں گے اب وہ - کس بات کا بیان دیں گے - مذاق بنا رکھا ہے - اس وقت کیوں نہیں ہیں وہ یہاں بیان دینے کے لئے .. "مداخلت" ...]†

DR. MURLI MANOHAR JOSHI : The Minister must resign.

THE DEPUTY CHAIRMAN : Please sit down. It doses not look nice. It does not look nice at all. I would not permit it. I would not permit it. Please sit down. It is not becoming of the Members of this House. Please sit down.... (*Interruptions*)...It is not at all proper (*Interruptions*)....It does not look nice. It is not proper. Please sit down....(*Interruptions*)...Nothing is going on record. Please sit down. Please sit down.. (*Interruptions*).. Please sit down. I request the Members to sit down. Please sit down. Please. This is not the way. Please

†[ ] Transliteration in Arabic Script.

take your seats. I am not allowing it. I would not allow. It is not going on record. I am not allowing this. I am not permitting this... (*Interruptions*)....

SHRI S. JAIPAL REDDY : Madam Deputy Chairman, why don't you ask the Minister to come here right now ?

THE DEPUTY CHAIRMAN : He is in Lok Sabha.

SHRI S. JAIPAL REDDY : Then, you adjourn the House. ....(*Interruptions*)....

THE DEPUTY CHAIRMAN : Please don't make nose.

डा० मुरली मनोहर जोशी : मैडम मेरा सुझाव यह होगा कि या तो मंत्री महोदय अभी आएं वरना अगर वे देर म आने वाले हैं, तब तक आप हाउस को ऐडजार्न कर दें ।

उपसभापति : मंत्री महोदय दूसरे हाउस में स्टेटमैंट द रहें हैं ।

डा० मुरली मनोहर जोशी : यह हाउस भी उतना ही महत्त्वपुर्ण है... **(व्यवधान)** आप इस हाउस को एडजार्न करें ... **(व्यवधान)**

THE DEPUTY CHAIRMAN : Nothing is going on record. (*Interruptions*). I am not allowing. It is not proper. We cannot just have sugar all the time. At 2.30, the Minister is coming. (*Interruptions*).

SHRI S. JAISPAL REDDY : Madam, may I make a submission ?

THE DEPUTY CHAIRMAN : Yes. (*Interruptions*) I have allowed Mr. Jaipal Reddy. ...(*Interruptions*).

श्री सिकन्दर बख्त : सदर साहिबा हम एक बात जानना चाहते हैं कि क्या सरकार इससे भी बड़े गुनाह की इंतजारी में है? जो मिनिस्टर गुनहगारी में शामिल है उसे वह अपनी सरकार से निकाले। कौन से बड़े गुनाह की इंतज़ार में है ये लोग? हद हो गई? ... **(व्यवधान)**

شری سکندر بخت صدر صاحبہ۔ ہم ایک بات جاننا چاہتے ہیں کہ کیا سرکار اس سے بھی بڑے گناہ کی انتظاری میں ہے۔ جو منسٹر گناہ گاری میں شامل ہے اسے وہ اپنی سرکار سے نکالیں۔ کون سے بڑے گناہ کے انتظار میں ہیں یہ لوگ ... "مداخلت" ...

डा० मुरली मनोहर जोशी : महोदया, इससे बड़ा स्कैंडल आज तक नहीं हुआ, इतना बड़ा स्कैंडल कंज्यूमर्स के साथ नहीं हुआ। पिछले साल 11 रुपए चीनी के दाम थे जो आज 19 रुपए हो गए। ... **(व्यवधान)**

उपसभापति : जब शुगर के मंत्री जी आऐ जब आप इस पर जरूर बोलिए-गा। ... **(व्यवधान)** बैठ जाइए। ... **(व्यवधान)** एक की बात सुन लेने दीजिए... **(व्यवधान)**

SHRI S. JAIPAL REDDY : Madam, I have a submission to make. (*Interruptions*).

THE MINISTER OF STATE IN THE MINISTRY OF PARLIAMENTARY AFFAIRS (SHRIMATI MARGARET ALVA) : I am trying to speak....

THE DEPUTY CHAIRMAN : You get up and speak. You come to the front and speak (*Interruptions*).

SHRIMATI MARGARET ALVA : Madam, I want...(*Interruptions*)

THE DEPUTY CHAIRMAN : I allowed the Leader of the Opposition to be heard. Let the Minister be heard. (*Interruptions*)

---

†[ ]Transliteration in Arabic Script.

डा० मुरली मनोहर जोशी : स्टेटमेंट ढाई बजे दे रहे हैं और इस्तीफा कब दे रहे हैं ?

When is he resigning ? (*Interruptions*). We demand his resignation. If he does not resign, then he should be dismissed... (*Interruptions*). Madam, a statement is not sufficient. He should resign...(*Interruptions*). Or ese, he should be dismissed.. .. (*Interruptions*).

SHRI S. JAIPAL REDDY : (Andhra Pradesh) : Why don't you summon the Minister right now ? (*Interruptions*) You can summon the Minister right now.... (*Interruptions*).

THE DEPUTY CHAIRMAN : He is in the Lok Sabha..(*Interruptions*).

डा० मुरली मनोहर जोशी : बहुत जबर्दस्त घोटाला किया गया है। ... **(व्यवधान)** ऐसे मिनिस्टर को हटाओ! ... **(व्यवधान)**

विपक्ष के नेता (श्री सिकन्दर बख्त) : सदर साहिबा, मैं यह कहना चाहता हूं कि एक से एक सीरियस मामले इस मुल्क में हो रहे हैं और मज़ाक बना रखा है इन मिनिस्टर्स ने... **(व्यवधान)** हम स्टेटमेंट देंगे। मतलब क्या हुआ? किसी किस्म की शाब्दिक हेर-फेर की शिकायत भ्रष्टाचार के खिलाफ... **(व्यवधान)** इन्होंने मज़ाक बना रखा है। माने क्या हुए इसके? स्टेटमेंट देने के माने क्या हुए? ये क्या कर रहे हैं इस मुल्क का? ये मुल्क का सत्यानाश कर रहे हैं ... **(व्यवधान)** बयान देंगे अब वह। किस बात का बयान देंगे? मज़ाक बना रखा है। इस वक्त क्यों नहीं हैं वे यहां बयान देने के लिए... **(व्यवधान)**

†شری سکندر بخت صدر صاحبہ - میں یہ کہنا چاہتا ہوں کہ ایک سیریس معاملے اس ملک میں ہو رہے ہیں اور مذاق بنا رکھا ہے اس منسٹر نے ... "مداخلت" ... ہم سٹیٹمنٹ دیں گے مطلب کیا ہوا - کس قسم کی ول ڈھنگ کی شکایت بھرشٹاچار کے خلاف .. "مداخلت" .... انھوں نے مذاق بنا رکھا ہے - معنی کیا ہوئے اس کے - اسٹیٹمنٹ دینے کے معنی کیا ہوئے یہ کیا کر رہے اس ملک کا - یہ ملک کا ستیاناس کر رہے ہیں ... "مداخلت" ..... بیان دیں گے اب وہ - کس بات کا بیان دیں گے - مذاق بنا رکھا ہے - اس وقت کیوں نہیں ہیں وہ یہاں بیان دینے کے لئے ... "مداخلت" ...

DR. MURLI MANOHAR JOSHI : The Minister must resign.

THE DEPUTY CHAIRMAN : Please sit down. It doses not look nice. It does not look nice at all. I would not permit it. I would not permit it. Please sit down. It is not becoming of the Members of this House. Please sit down.... (*Interruptions*)...It is not at all proper (*Interruptions*)....It does not look nice. It is not proper. Please sit down....(*Interruptions*)...Nothing is going on record. Please sit down. Please sit down.. (*Interruptions*).. Please sit down. I request the Members to sit down. Please sit down. Please. This is not the way. Please

† [ ] Transliteration in Arabic Script.

شری سکندر بخت : صدر صاحبہ - آپ نے ڈسکشن کی بات اٹھائی یہاں ڈسکشن تو ہوتا ہے لیکن [illegible] یہ ہے کہ بوفورس کا گھوٹالہ

ہوا ہزار بار ڈسکشن ہوا اور سارے شخص اپنی جگہ پر موجود ہیں سیکیورٹی اسکیم کا اتنا بڑا گھپلا ہوا ہے - پی - سی کی رپورٹ آئی اس پر بار بار ڈسکشن ہوا لیکن اس کا کیا ہوا سوال یہ ہے کہ یہ سب کب ختم ہوگا - صدر صاحبہ کسی کو سزا ملنی چاہیئے یا نہیں ملنی چاہیئے - اس ڈسکشن شبد کا استعمال کر کے ہم لوگ کب تک بھرشٹاچار کے گھوٹالوں کو ٹالتے رہیں گے اس ڈسکشن کے کوئی معنی ہی نہیں ہیں میرا مطالبہ یہ ہے کہ جو پانچ چھ نام ہیں - فوڈ سکریٹری کا نام ہے یہ لوگ استعفیٰ دیں - وہ لوگ اپنی کرسی چھوڑیں کوئی تو طریقہ ہونا چاہیئے بھرشٹاچار کے ڈیل کرنے کا -

Having a discussion is no more the way. We have discussed a lot about the scam over here, but nothing has happened.

اس لیئے ڈسکشن کا سوال نہیں ہے - جن لوگوں نے غلطیاں کی ہیں ان لوگوں کو سزا ملنی چاہیئے -

They should be removed from the Council of Ministers. If it comes to the Cabinet Secretary, for that the Prime is answerable. He should come here and explain to the House. .....(*Interruptions*)

†[ ]Transliteration in Arabic Script.

SHRI S. JAIPAL REDDY: Madam, you wanted to call me.

THE DEPUTY CHAIRMAN: I will call you.

श्री त्रिलोकी नाथ चतुर्वेदी : मिनिस्टर गाली देते हैं... (**व्यवधान**)...

डा० मुरली मनोहर जोशी : महोदया, साफ बात है...

प्रो० विजय कुमार मल्होत्रा : (दिल्ली): पिछले सेशन में इतनी बार यह सवाल उठा, क्या हुआ ... (**व्यवधान**)...

THE DEPUTY CHAIRMAN: Gautmji, I have great respect for you. I will name you if you misbehave. I will definitely name you if you do not behave.....(*Interruptions*).

I am all for a discussion. This House is meant for discussion. We will discuss it and as the Minister to come.....(*Interruptions*)

डा० मुरली मनोहर जोशी : महोदया, लीडर आफ दी अपोजीशन ने जो सजशन दिया है (**व्यवधान**)

श्री सिकन्दर बख्त : डिसक्शन से होगा ही क्या है

شری سکندر بخت : ڈسکشن سے ہوتا ہی کیا ہے -

SHRI S. JAIPAL REDDY: Madam, it is a mind-boggling inter-Ministerial scandal. If the scandal does not pertain to a single Ministry, it is often said in the Press and by the

THE DEPUTY CHAIRMAN : Just a second, please. Please, please, please Just one minute. Ahluwaliagi, just one minute.

आप बैठ जाइये एक मिनट। अगर आप लोग बैठ जायेंगे तो ज्यादा अच्छा लगेगा। हाउस में मैं खड़ी हूं और आप भी खड़े हों तो यह बात अच्छी नहीं लगती, यह किसी को शोभा नहीं देता। बैठिये आप हमारे गण्यमान्य सदस्य हैं।

(*Interruptions*)

I will allow you, Jaipalji.

You are agitated on the issue understand your agitation. That is the reason why Members have given a number of notices of Calling Attention and Short-Duration Discussion. As Gujralji said, he has given notice of a Short-Notice question and all that.

आपने दिया होगा।

If you really want to discuss in a proper atmosphere, slogan-shouting is not going to solve the problem. It is never going to allow you to get anything out of it...(*Interruptions*)

Please. I will request everybod to keep quiet. Let the Minsister come at 2.30. Whatever you want to say, you tell him and later whatever you want to discuss, you discuss.... (*Interruptions*)....

SHRI DIGVIJAY SINGH : The Minister has spoken against the Cabinet Secretary....(*Interruptions*)

SHRI S. JAIPAL REDDY : Madam, you said that you would call me. Madam, you were about to call me.

श्री सिकन्दर बख्त : सदर साहिबा, मैं यह पूछना चाहता हूं कि आपने डिसक्शन की बात फरमायी। ... (**व्यवधान**) ...एक मिनट ही लेता हूं जयपाल जी। सदर साहिबा, ...

†شری سکندر بخت "مدحیہ پردیش" :
صدر صاحبہ میں یہ پوچھنا چاہتا ہوں کہ آپ نے ڈسکشن کی بات فرمائی - ایک منٹ ہی لیتا ہوں جے پال جی - صدر صاحبہ ....

उपसभापति : वह खड़े हैं।

श्री सिकन्दर बख्त : सदर साहिबा, आपने डिसक्शन की बात उठायी। यहां डिसक्शन तो होता है लेकिन सवाल यह है कि बोफोर्स का घोटाला हुआ, हजार बार डिसक्शन हुआ और सारे शख्स अपनी जगह पर मौजूद हैं। सेक्योरिटी स्कैम का इतना बड़ा घपला हुआ, जे. पी.सी. की रिपोर्ट आयी, उस पर बार बार डिसक्शन हुआ। लेकिन उसका क्या हुआ? सवाल यह है कि यह सब कब खत्म होगा। सदर साहिबा किसी को सजा मिलनी चाहिये या नहीं मिलनी चाहिये? इस डिसक्शन शब्द का इस्तेमाल करके हम लोग कब तक भ्रष्टाचार के घोटालों को टालते रहेंगे? इस डिसक्शन के कोई मायने ही नहीं है। मेरा मुतालबा यह है कि जो 5–6 नाम हैं, कबिनेट सेक्रटरी का नाम है, फूड सेकेटरी का नाम है, ये लोग इस्तीफा दें, वह लोग अपनी कुर्सी छोड़ें। कोई तो तरीका होना चाहिये भ्रष्टाचार को डील करने का?

Having a discussion is no more the way. We have discussed a lot about the scam over there, but nothing has happened. इसलिये डिसक्शन का सवाल नहीं है। जिन लोगों ने गलतियां की हैं उन लोगों को सजा मिलनी चाहिये।

†[ ]Transliteration in Arabic Script.

شری سکندر بخت : صدر صاحبہ - آپ نے ڈسکشن کی بات اٹھائی یہاں ڈسکشن تو ہوتا ہے لیکن سوال یہ ہے کہ بوفورس کا گھوٹالہ ہوا ہزار بار ڈسکشن ہوا اور سارے شخص اپنی جگہ پر موجود ہیں سیکیورٹی اسکیم کا اتنا بڑا گھپلا ہوا ہے - پی - سی کی رپورٹ آئی اس پر بار بار ڈسکشن ہوا لیکن اس کا کیا ہوا سوال یہ ہے کہ یہ سب کب ختم ہوگا - صدر صاحبہ کسی کو سزا ملنی چاہئے یا نہیں ملنی چاہیئے - اس ڈسکشن شبد کا استعمال کرکے ہم لوگ کبتک بھرشٹاچار کے گھوٹالوں کو ٹالتے رہیں گے اس ڈسکشن کے کوئی معنی ہی نہیں ہیں میرا مطالبہ یہ ہے کہ جو پانچ چھ نام ہیں - فوڈ سکریٹری کا نام ہے یہ لوگ استعفیٰ دیں - وہ لوگ اپنی کرسی چھوڑیں کوئی تو طریقہ ہونا چاہئے بھرشٹاچار کے ڈیل کرنے کا -

Having a discussion is no more the way. We have discussed a lot about the scam over here, but nothing has happened.

اس لئے ڈسکشن کا سوال نہیں ہے - جن لوگوں نے غلطیاں کی ہیں ان لوگوں کو سزا ملنی چاہئے -

They should be removed from the Council of Ministers. If it comes to the Cabinet Secretary, for that the Prime is answerable. He should come here and explain to the House. .....(*Interruptions*)

[ ]Transliteration in Arabic Script.

SHRI S. JAIPAL REDDY: Madam, you wanted to call me.

THE DEPUTY CHAIRMAN: I will call you.

श्री त्रिलोकी नाथ चतुर्वेदी : मिनिस्टर गाली देते हैं... (**व्यवधान**)...

डा० मुरली मनोहर जोशी : महोदया, साफ बात है...

प्रो० विजय कुमार मल्होत्रा : (दिल्ली): पिछले सेशन में इतनी बार यह सवाल उठा, वगा हुआ ... (**व्यवधान**)...

THE DEPUTY CHAIRMAN: Gautmji, I have great respect for you. I will name you if you misbehave. I will definitely name you if you do not behave.....(*Interruptions*).

I am all for a discussion. This House is meant for discussion. We will discuss it and as the Minister to come.....(*Interruptions*)

डा० मुरली मनोहर जोशी : महोदया, लीडर आफ दी अपोजीशन ने जो सजशन दिया है (**व्यवधान**)

श्री सिकन्दर बख्त : डिसकशन से होता हो क्या है

शری سکندر بخت : ڈسکشن سے ہوتا ہی کیا ہے -

SHRI S. JAIPAL REDDY: Madam, it is a mind-boggling inter-Ministerial scandal. If the scandal does not pertain to a single Ministry, it is often said in the Press and by the

THE DEPUTY CHAIRMAN : Just a second, please. Please, please, please Just one minute. Ahluwaliagi, just one minute.

आप बैठ जाइये एक मिनट। अगर आप लोग बैठ जायेंगे तो ज्यादा अच्छा लगेगा। हाउस में मैं खड़ी हूं और आप भी खड़े हों तो यह बात अच्छी नहीं लगती, यह किसी को शोभा नहीं देता। बैठिये आप हमारे गण्यमान्य सदस्य हैं।

(*Interruptions*)

I will allow you, Jaipalji.

You are agitated on the issue understand your agitation. That is the reason why Members have given a number of notices of Calling Attention and Short-Duration Discussion. As Gujralji said, he has given notice of a Short-Notice question and all that.

आपने दिया होगा।

If you really want to discuss in a proper atmosphere, slogan-shouting is not going to solve the problem. It is never going to allow you to get anything out of it...(*Interruptions*)

Please. I will request everybod to keep quiet. Let the Minsister come at 2.30. Whatever you want to say, you tell him and later whatever you want to discuss, you discuss.... (*Interruptions*)....

SHRI DIGVIJAY SINGH : The Minister has spoken against the Cabinet Secretary....(*Interruptions*)

SHRI S. JAIPAL REDDY : Madam, you said that you would call me. Madam, you were about to call me.

श्री सिकन्दर बख्त : सदर साहिबा, मैं यह पूछना चाहता हूं कि आपने डिसक्शन की बात फरमायी। ... (**व्यवधान**) ...एक मिनट ही लेता हूं जयपाल जी। सदर साहिबा, ...

†شری سکندر بخت " صدر صاحبہ میں یہ پوچھنا چاہتا ہوں کہ آپ نے ڈسکشن کی بات فرمائی - ایک منٹ ہی لیتا ہوں جے پال جی - صدر صاحبہ ....

उपसभापति : वह खड़े हैं।

श्री सिकन्दर बख्त : सदर साहिबा, आपने डिसक्शन की बात उठायी। यहां डिसक्शन तो होता है लेकिन सवाल यह है कि बोफोर्स का घोटाला हुआ, हजार बार डिसक्शन हुआ और सारे शख्स अपनी जगह पर मौजूद हैं। सेक्योरिटी स्कैम का इतना बड़ा घपला हुआ, जे. पी.सी. की रिपोर्ट आयी, उस पर बार बार डिसक्शन हुआ। लेकिन उसका क्या हुआ? सवाल यह है कि यह सब कब खत्म होगा। सदर साहिबा किसी को सजा मिलनी चाहिये या नहीं मिलनी चाहिये? इस डिसक्शन शब्द का इस्तेमाल करके हम लोग कब तक भ्रष्टाचार के घोटालों को टालते रहेंगे? इस डिसक्शन के कोई मायने ही नहीं है। मेरा मुतालबा यह है कि जो 5–6 नाम हैं, कबिनेट सेक्रटरी का नाम है, फूड सेकेटरी का नाम है, ये लोग इस्तीफा दें, वह लोग अपनी कुर्सी छोड़ें। कोई तो तरीका होना चाहिये भ्रष्टाचार को डील करने का?

Having a discussion is no more the way. We have discussed a lot about the scam over there, but nothing has happened. इसलिये डिसक्शन का सवाल नहीं है। जिन लोगों ने गलतियां की हैं उन लोगों को सजा मिलनी चाहिये।

†[ ]Transliteration in Arabic Script.

What do you want to do ?... (*Interruptions*).....

THE DEPUTY CHAIRMAN : What do you want to say? ...(*Interruptions*)...

SHRI V. NARAYANASAMY : (Pondicherry): Madam, I have given a notice ...(*Interruptions*)...

THE DEPUTY CHAIRMAN : We want to settle the matter. We do not want to create a rumpus in the House. We are trying to settle the matter. The Opposition should listen to the statement. It is listed. He is the Minister concerned. He should make a statement. He is in his right to make a statement and you are in your right to question him. So, please have patience and listen to him. (*Interruptions*).....

श्री एन० डी० अहलूवालिया (बिहार) : महोदया, पहले स्टेटमेंट सुन लिया जाए । सदन स्टेटमेंट सुनना चाहता है । महोदया, यह स्टेटमेंट चाहते हैं या नहीं ? नहीं, तो इसे टेबल पर रखें, हम चर्चा करेंगे हम चर्चा करने के लिए तैयार हैं ।

(*Interruptions*)

THE DEPUTY CHARIMAN: Let him read.

SHRI SIKANDER BAKHT: We have been listening to too many statements but have you come to any conclusion? ..(*Interruptions*)... बहुत स्टेटमेंट सुने हैं । इतने स्टेटमेंट सुनकर हम क्या करेंगे ?

بہت اسٹیٹمنٹ سنے ہیں۔ اتنے اسٹیٹمنٹ سن کر ہم کیا کریں گے۔

डा० मुरली मनोहर जोशी : महोदया, इनका बयान तो 15 मार्च को संसद में हो चुका है ।

...(व्यवधान)...

उपसभापति : देखिए शास्त्री जी, किसी को अपराधी कहना, नहीं कहना, यह हमारा काम नहीं है।

You ask him questions...(*Interruptions*)...I am not allowing him. बोलिए कल्पनाथ जी।

Statement by Minister Import of Sugar

THE MINISTER OF STATE OF THE MINISTRY OF FOOD (SHRI KALP NATH RAI): Madam, the sugar production in the country reached a record level of 134. 11 lakh tonnes during 1991-92 sugar season. Thereafter in the next 1992-93 season it decreased to 106.09 lakh tonnes mainly on account of the fall in cane production and consequently of sugar production in many of the major sugar producing States as also the due to diversion of cane for gur and khandsari manufacture...(*Interruptions*)... For the current 1993-94 season, due to the continued diversion of cane to the gur and khandsari sectors, specially in Uttar Pradesh and also due to the further fall in cane/sugar production in the major sugar producing State of Maharashtra, the sugar production declined further and is now expected to be of the order of 96 lakh tonnes. The decline in production during these two seasons led to the decrease in the overall availability of sugar for domestic consumption...(*Interruptions*) ...Accordingly, to ensure adequate availability and also to contain the prices of sugar during the remaining part of the current season and early next season, it was decided to allow import of sugar under OGL and an announcement to this effect was made in Parliament on 15th March, 1994. No customs duty or additional customs duty is levied on such imports. It is expected that this measure would help augment domestic supply and keep the open market price of sugar under

*[ ]Transliteration in Arabic Script.

उपसभापति : आप बैठिए। ... **(व्यवधान)**

श्री विष्णु कांत शास्त्री (उत्तर प्रदेश) : महोदया... **(व्यवधान)**

उपसभापति : शास्त्री जी, बैठिए। आप ही की पार्टी का कोई खड़ा है इसलिए उनकी बात... **(व्यवधान)**

डा० मुरली मनोहर जोशी : महोदया, इस चीनी के घोटाले में 5 हजार करोड़ रुपये कम से कम घोटाला हुआ है और वह घोटाला सामान्य तौर पर गरीब आदमी की जेब काट कर हुआ है। हर कंज्यूमर को 5 से 6 रुपया प्रति किलोग्राम दाम का ज्यादा देना पड रहा है... **(व्यवधान)** यह सवाल सीमित नहीं है। ... **(व्यवधान)**

उपसभापति : जोशी जी, देखिए, एक मिनट प्लीज़... **(व्यवधान)** प्लीज़, आर्डर... **(व्यवधान)**

डा० मुरली मनोहर जोशी : हम नहीं सुनेंगे, प्रधान मंत्री का ही बयान होना चाहिए।

उपसभापति: देखिए, यह कोई तरीका नहीं है, रिवाज नहीं है, कंवेंशन नहीं है, ट्रेडीशन नहीं है... **(व्यवधान)** एक मिनट प्लीज़, आर्डर, बैठ जाइये। ... **(व्यवधान)**

I am not allowing anybody.

देखिए, सिकन्दर बख्त साहब खड़े हैं। बैठिए, बैठ जाइये। देखिए, सिकन्दर बख्त साहब कुछ कह रहे हैं। ... **(व्यवधान)**

श्री विष्णु कांत शास्त्री : यह कोई तरीका नहीं है। ... **(व्यवधान)**

उपसभापति : आप बैठ जाइये,

I have to decide what the 'tarika' is (*Interruptions*).

श्री सिकन्दर बख्त : सदर साहिबा, मैं समझ नहीं पा रहा हूं... **(व्यवधान)**

شری سکندر بخت : صدر صاحبہ میں سمجھ نہیں پا رہا ہوں .. "مداخلت" ..

THE DEPUTY CHAIRMAN: I have permitted him.

बैठिए... **(व्यवधान)** जरूर बोलिए **(व्यवधान)** बाकी लोग बैठ जाएं, प्लीज़ **(व्यवधान)** सिकन्दर बख्त साहब आप क्या कह रहे हैं।

श्री सिकन्दर बख्त : सदर साहिबा, मैं यह जानना चाहता हूं,

شری سکندر بخت : صدر صاحبہ میں

Is there any sense in Kalp Nath Raiji making a statement? What do you want to derive from his statement? Unfortunately, he is the one and he cannot deny the particular scam which has taken place What does he want to prove?

मुझे आप सिर्फ इतना बता दीजिए कि इनके बयान से हासिल क्या होना है? क्या ये अपने इस्तीफे का एलान करना चाहते हैं? अगर ऐसा चाहते हैं, तो बड़े शौक से यहां खड़े होकर करें। आखिर करना क्या चाहते हैं।

شری سکندر بخت : مجھے صرف آپ اتنا بتا دیجئے کہ اُن کے بیان سے حاصل کیا ہونا ہے۔ کیا یہ اپنے استعفیٰ کا اعلان کرنا چاہتے ہیں۔ اگر ایسا چاہتے ہیں تو بڑے شوق سے یہاں کھڑے ہو کر کریں۔ آخر کرنا کیا چاہتے ہیں۔

£Expunged as ordered by the Chair.

What do you want to do ?... (*Interruptions*).....

THE DEPUTY CHAIRMAN : What do you want to say? ...(*Interruptions*)...

SHRI V. NARAYANASAMY : (Pondicherry): Madam, I have given a notice ...(*Interruptions*)...

THE DEPUTY CHAIRMAN : We want to settle the matter. We do not want to create a rumpus in the House. We are trying to settle the matter. The Opposition should listen to the statement. It is listed. He is the Minister concerned. He should make a statement. He is in his right to make a statement and you are in your right to question him. So, please have patience and listen to him. (*Interruptions*).....

श्री एस० एस० अहलूवालिया (बिहार) : महोदया, पहले स्टेटमेंट सुन लिया जाए । सदन स्टेटमेंट सुनना चाहता है । महोदया, यह स्टेटमेंट चाहते हैं या नहीं? नहीं, तो इसे टेबल पर रखें, हम चर्चा करेंगे हम चर्चा करने के लिए तैयार हैं ।

(*Interruptions*)

THE DEPUTY CHARIMAN: Let him read.

SHRI SIKANDER BAKHT: We have been listening to too many statements but have you come to any conclusion? ..(*Interruptions*)... बहुत स्टेटमेंट सुने हैं । इतने स्टेटमेंट सुनकर हम क्या करेंगे ?

بہت اسٹیٹمنٹ سنے ہیں۔ اتنے اسٹیٹمنٹ سن کر ہم کیا کریں گے۔

डा० मुरली मनोहर जोशी : महोदया, इनका बयान तो 15 मार्च को संसद में हो चुका है ।

...(व्यवधान)...

उपसभापति : देखिए शास्त्री जी, किसी को अपराधी कहना, नहीं कहना, यह हमारा काम नहीं है।

You ask him questions...(*Interruptions*)...I am not allowing him. बोलिए कल्पनाथ जी।

Statement by Minister Import of Sugar

THE MINISTER OF STATE OF THE MINISTRY OF FOOD (SHRI KALP NATH RAI): Madam, the sugar production in the country reached a record level of 134. 11 lakh tonnes during 1991-92 sugar season. Thereafter in the next 1992-93 season it decreased to 106.09 lakh tonnes mainly on account of the fall in cane production and consequently of sugar production in many of the major sugar producing States as also the due to diversion of cane for gur and khandsari manufacture...(*Interruptions*)... For the current 1993-94 season, due to the continued diversion of cane to the gur and khandsari sectors, specially in Uttar Pradesh and also due to the further fall in cane/sugar production in the major sugar producing State of Maharashtra, the sugar production declined further and is now expected to be of the order of 96 lakh tonnes. The decline in production during these two seasons led to the decrease in the overall availability of sugar for domestic consumption.. (*Interruptions*) ...Accordingly, to ensure adequate availability and also to contain the prices of sugar during the remaining part of the current season and early next season, it was decided to allow import of sugar under OGL and an announcement to this effect was made in Parliament on 15th March, 1994. No customs duty or additional customs duty is levied on such imports. It is expected that this measure would help augment domestic supply and keep the open market price of sugar under

*[ ]Transliteration in Arabic Script.